



mon BIZIMANA
o I.N.R.S.
P. 218
UTARE.

Butare, le 2 août 1982
CURRICULUM VITAE

I. - IDENTITE :

Nom et prénom : BIZIMANA Simon
Parents : Monsieur le Chancelier
des Ordres Nationaux
à KIGALI
à Vuyi KIGALI, préfecture Butare
le 4 février 1936
Résidence : Butare, commune Nuye, préfecture Butare
Stat-civil : seris à NUKANZAMA versé en 1980
Monsieur le Chancelier,

II. - ETUDES :

École primaire : Butare (Butare), jusqu'en 1951
École secondaire : J'ai l'honneur de vous envoyer ci-joint
le curriculum vitae que vous me demandez par votre lettre
n° 17/01.25 du 13 juillet 1982 et qui m'est parvenue le
27 du même mois. Moyenne : d'octobre à novembre
1951 (Je ne suis resté à la suite de diffi-

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Chancelier,
l'assurance de ma considération très distinguée.

Simon BIZIMANA.

III. - LANGUES :

IV. - ENSEIGNEMENTS :

Recherches :

à partir de janvier 1961 I.N.R.S., Département
de Linguistique.

CURRICULUM VITAE

=====

I.- IDENTITE:

Nom et prénom: BIZIMANA Simon
Parents: MUYEKURE Daniel et KAMUZIMA Léocadie
Ethnie: Hutu
Né à Vumbi, commune Runyinya, préfecture Butare,
Le 4 février 1938
Résident à Mpare, commune Huye, préfecture Butare
Etat-civil: marié à MUKANTABANA Vénéranda en 1965,
père de 6 enfants

II.- ETUDES:

Ecole primaire: Astrida (Butare), jusqu'en 1956
Ecole secondaire: Ecole de moniteurs de Save, jusque le 29 juin
1961
Ecole de Régence Pédagogique (actuelle Normale
Moyenne) d'Astrida, de septembre à novembre
1961 (Je me suis retiré à la suite de diffi-
cultés familiales)
Formation en linguistique (sous les auspices du Professeur André
COUPEZ)
Auditeur libre pendant les années académiques
1965-1966, 1966-1967, Université Nationale du
Rwanda
Réussite avec grande distinction en Linguistique
générale, descriptive, comparative et en géo-
graphie linguistique
Langues: Je parle le français et le swahili et je lis
l'anglais.

III.- EMPLOIS:

Enseignement: 1961-1962 Ecole de moniteurs de Save
1962-1963 Petit séminaire de Save
Groupe scolaire de Butare
1963-1964 Groupe scolaire de Butare
1964-1965 Ecole primaire de Gihindamuyaga
(Butare) jusqu'en décembre 1964
Recherche: A partir de janvier 1965: I.N.R.S., Département
de Linguistique.

IV.- GRADE ET TITRE:

- Grade actuel: Commis principal de 2e classe (à partir du 1er janvier 1980)
- Titre: Collaborateur de recherche

Enseignement à temps partiel:

- Répétiteur en Linguistique à l'I.P.W., années académiques 1971-1972, 1972-1973
- Répétiteur en Linguistique à l'U.N.R., années académiques 1973-1974, 1974-1975, 1975-1976, 1976-1977
- Enseignement du Kinyarwanda technique au Groupe scolaire de Butare, Section agricole et vétérinaire, années scolaires 1978-1979, 1979-1980
- Prosodie et grammaire du Kinyarwanda à l'I.P.W. année académique 1980-1981.

V.- PARTICIPATIONS DIVERSES:

Membre associé du Groupe d'Etude et de Recherche en Linguistique Appliquée (GERLA), à partir de 1977

Membre de la Commission Nationale du Lexique, à partir de 1979

Membre du projet Lexique thématique pour l'Afrique centrale (LETAC) à partir de 1979

Membre de la Commission Nationale des Programmes à partir de 1977

Membre du Jury pour le Prix A. Munyangaju, 1981

VI.- PUBLICATIONS:

1. Articles:

- Induru ni ndende, Kinyamateka, Kabgayi, 1969, n°s 2, 3, 4 et 5: Point de vue sur le cadeau matrimonial au Rwanda.
- Le langage des imandwa au Rwanda, Cahiers d'Etudes Africaines, Paris, 1964, n° 53, pp. 87-103: Principes de linguistique descriptive appliqués à ce jargon.

- Amuga y'ikibonezamvugo cy'ikinyarwanda, Etudes Rwandaises, juin 1978: Tentative d'une création lexicale en vue d'aboutir à l'enseignement du kinyarwanda en kinyarwanda.
- Amasaku y'ikinyarwanda (en collaboration avec Mugesera Léon), Rancontres, I.P.N., 1961, n° 1, pp.35-46: Statut tonal du kinyarwanda
- Jeu de godets (en collaboration avec Rwerinyage Smaragde), à paraître in Africa Teravuren: Techniques du jeu dit kubuguzà.
- Igenamuga ry'ikibonezamvugo cy'ikinyarwanda, Uburere, ubuhanga n'umuco/Education, Science et Culture, Kigali, 1982, n° 1, pp. 95-104: Comment procéder pour établir un lexique capable de véhiculer les notions grammaticales en notre langue.
- Les rôles des imandwa rwandais (à paraître dans la même revue): Rôles mythique et rituel que les initiés reconnaissent à chaque imandwa et leur confirmation.
- Igenamajwi mu kwinjiza amagambo y'amanyamahanga mu kinyarwanda (à paraître dans la même revue): Adaptation des mots étrangers à la phonologie du rwandais.

2. Livres:

- Kura ubone (pièce de théâtre en vers dont la métrique est de huit mores): Attitude de différentes personnes vis-à-vis du mariage au Rwanda et conduite d'une femme difficile.
- Quelques aspects du kubandwa rwandais:
Aspects ethnohistorique, culturel, linguistique et littéraire du culte rendu aux esprits dits imandwa.
NOTE: les deux ouvrages ne sont pas publiés faute de moyens financiers.
- Proverbes du Rwanda (en collaboration avec Pierre Crépeau), I.N.R.S. (Butare) et MRAO (Teravuren), 1979, 800 pp. (couronné par le prix Georges BRUEL): Corpus de 4454 proverbes expliqués et commentés.

3. Actes de colloques du GERLA:

- Interférences de conjugaison (kinyarwanda-français), in Etudes Rwandaises, Butare, Juin 1977, numéro spécial, pp.100-104: Les fautes que commettent les rwandais en conjugaison française.
- Deux aspects d'un culte initiatique, GERLA, Juin 1980, n° 3, pp. 115-126: Exposé sommaire sur le jargon et l'onomatopée des imandwa.
- La tonalité du rwandais vue par différents auteurs, à paraître: Comparaison de plusieurs systèmes de notation de la longueur et de la hauteur vocalique, leurs avantages et inconvénients.

4. Cours à l'U.N.R.:

Initiation à la Tonalité (ronéo), Butare, 1976, 31 pp F°. Théorie et exercices.

5. Communications inédites:

- Kwigisha ikinyarwanda (Séminaire sur le programme de l'enseignement du Kinyarwanda, Kigali, du 28 novembre au 1er décembre 1977).
- En guise de l'unification de l'orthographe du kinyarwanda (Commission Nationale sur l'Orthographe officielle du kinyarwanda, Kigali, du 10 au 11 mars 1978).
- L'enseignement de la tonalité (Colloque Régional sur la méthodologie de l'enseignement du kinyarwanda et du kirundi, en rapport avec la formation des maîtres, Kigali, du 24 au 29 avril 1978).
- Réflexion sur l'orthographe du rwandais (conférence donnée à l'I.P.N., Butare, le 5 mars 1981).
- Ingorane z'igenamuga ry'ikibonezamvugo (Recyclage des professeurs du kinyarwanda I.P.N., Butare, du 13 au 19 juillet 1981).

VII.- MERITE:

- Prix Georges BRUEL, Académie française des Sciences d'Outre-Mer, le 9 janvier 1981.
- Ordres nationaux lors du 20e anniversaire de l'Indépendance, le 1er juillet 1982 (Chevalier de l'Ordre National des Grands Lacs).